

SANCTUS *Mass of the Holy Cross*

Alois Bartschmid

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI *Mass of the Holy Cross*

Alois Bartschmid

*Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.*

*Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.*

*If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.*

COMMUNION *Jesu, Dulcis Memória*

Gregorian

COMMUNION ANTIPHON *St. Mark 11. 24*

Amen dico vobis, quicquid orantes petitis, credite quia accipietis, et fiet vobis.

*Amen I say to you, whatsoever you ask when you pray, believe that you shall receive; and it shall be done to you.*

POSTCOMMUNION COLLECT

Concede nobis, quæsumus, Dómine: ut per hæc sacramenta quæ sumpsimus, quicquid in nostra mente vitiosum est, ipsorum medicatiónis dono curétur. Per Dóminum.

*Grant unto us, we beseech Thee, O Lord, that through these sacraments which we have received, whatsoever in our minds is corrupt, may be cured by the gift of their healing power. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN ALLELUIA! SING TO JESUS

Handout

\* \* \*

*The offering today will be for the benefit of the Windsor Tridentine Mass Association.*

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

\*

✠ **WELCOME** to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin "Extraordinary" Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church's historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ **TODAY'S MASS INTENTION:** For the repose of the soul of Frank Rubery, requested by his friends

✠ **AFTER MASS TODAY:** Fr. Hrytsyk will baptize Nathan Grossi, son of Christina & Jason Grossi, according to the Extraordinary Form. All are invited to attend.

✠ **2010 TRIDENTINE CALENDAR SIGN-UP SHEET:** If you would like a 2010 Tridentine Calendar, please sign up on the sheet at the missal table in the vestibule. As in past years, we will be selling the Fraternity of St. Peter calendars at cost, which is \$13.00.

✠ **RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE** after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



## ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road  
Windsor, Ontario N9C 2J9  
(519) 734-1335 / (248) 250-2740  
[www.windsorlatinmass.org](http://www.windsorlatinmass.org)

November 22, 2009

2:00 P.M.

### LAST SUNDAY AFTER PENTECOST

\* \* \*

OPENING HYMN ALL PEOPLE THAT ON EARTH DO DWELL

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

*The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.*

INTROIT *Jeremias 29. 11, 12, 14*

Dicit Dóminus: Ego cógito cogitatiónes pacis, et non afflictiónis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et redúcam captivitátem vestram de cunctis locis. Ps. 84. 2 Benedixisti, Dómine, terram tuam: avertisti captivitátem Jacob. ✠ Glória Patri. Dicit Dóminus: Ego cógito cogitatiónes pacis.

*The Lord saith: I think thoughts of peace, and not of affliction: you shall call upon Me, and I will hear you; and I will bring back your captivity from all places. Ps. 84. 2 Lord, Thou hast blessed Thy land: Thou hast turned away the captivity of Jacob. ✠ Glory be to the Father. The Lord saith: I think thoughts of peace.*

KYRIE ELEISON *Mass of the Holy Cross*

Alois Bartschmid

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass of the Holy Cross*

Alois Bartschmid

COLLECT

Éxcita, quæsumus, Dómine, tuórum fidélium voluntátes: ut divíni óperis fructum propénsius exsequéntes: pietátis tuæ remédia majóra percipiant. Per Dóminum.

*Stir up, we beseech Thee, O Lord, the wills of Thy faithful people, that they more earnestly seeking the fruit of divine service, may receive more abundantly healing gifts from Thy tender mercy. Through our Lord.*

EPISTLE *Colossians 1. 9-14*

Fratres: Non cessámus pro vobis orántes, et postulántes ut impleámini agnióne voluntátis Dei, in omni sapiéntia et intelléctu spiritali: ut ambulétis digne Deo per ómnia placéntes: in omni ópere bono fructificántes, et crescéntes in sciéntia Dei: in omni virtúte confortáti secúndum poténtiam claritátis ejus in omni patiéntia et longanimitáte cum gáudio, grátias agéntes Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in lúmine: qui eripuit nos de potestáte tenebrárum, et tránstulit in regnum Filii dilectiónis suæ, in quo habémus redemptiónem per sánguinem ejus, remissionem peccatórum.

GRADUAL *Psalms 43. 8, 9*

Liberásti nos, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confudísti. *✠* In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuo confitébimur in sæcula.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *✠* *Psalms 129. 1, 2* De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióne meam. Allelúja.

GOSPEL *St. Matthew 24. 15-35*

In illo témpore: Dixit Jesus discipulis suis: Cum vidéritis abominatióne desolatióne, quæ dicta est a Daniéle prophéta, stantem in loco sancto: qui legit, intélligat: tunc qui in Judæa sunt, fúgiant ad montes: et qui in tecto, non descéndat tóllere áliquid de domo sua: et qui in agro, non revertátur tóllere túnica suam. Væ autem prægnántibus, et nutriéntibus in illis diébus. Oráte autem ut non fiat fuga vestra in hieme, vel sábbato. Erit enim tunc tribulátió magna, qualis non fuit ab initio mundi usque modo, neque fiet. Et nisi breviáti fuissent dies illi, non fieret salva omnis caro: sed propter electos breviabúntur dies illi. Tunc si quis vobis dixerit: Ecce hic est Christus, aut illic: nolite crédere. Surgent enim pseudochristi, et pseudoprophéta: et dabunt signa magna, et prodigia, ita ut in errórem inducántur (si fieri potest) étiam electi. Ecce prædixi vobis. Si ergo dixerint vobis: Ecce in desérto est, nolite exíre: ecce in penetrálibus, nolite crédere. Sicut enim fulgur exit ab Oriénte, et paret usque in Occidéntem: ita erit et advéntus Filii hóminis. Ubiqumque fúerit corpus, illic congregabúntur et áquilæ. Statim autem post tribulatióne diérum illórum sol obscurábitur, et luna

*Brethren, We cease not to pray for you, and to beg that you may be filled with the knowledge of the will of God, in all wisdom and spiritual understanding; that you may walk worthy of God, in all things pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God; strengthened with all might according to the power of His glory, in all patience and long suffering with joy; giving thanks to God the Father, Who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light: Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of His love, in Whom we have redemption through His blood, the remission of sins.*

*Thou hast delivered us, O Lord, from them that afflict us: and hast put them to shame that hate us. ✠. In God we will glory all the day: and in Thy name we will give praise for ever.*

*Alleluia, alleluia. ✠. Psalms 129. 1, 2* From the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, hear my prayer. Alleluia.

*At that time, Jesus said to His disciples: When you shall see the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place; he that readeth, let him understand: then they that are in Judea, let them flee to the mountains; and he that is on the house-top, let him not come down to take anything out of his house; and he that is in the field, let him not go back to take his coat. And woe to them that are with child, and that give suck in those days. But pray that your flight be not in the winter, or on the Sabbath: for there shall be then great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, neither shall be: and unless those days had been shortened, no flesh should be saved; but for the sake of the elect, those days shall be shortened. Then if any man shall say to you: Lo, here is Christ, or there; do not believe him; for there shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders, insomuch as to deceive (if possible) even the elect. Behold I have told it to you beforehand. If therefore they shall say to you: Behold He is in the desert, go ye not out; Behold He is in the closets, believe it not. For as lightning cometh out of the east, and appeareth even into the west, so shall also the coming of the Son of Man be. Wheresoever the body shall be, there shall the eagles also be*

non dabit lumen suum, et stellæ cadent de cælo, et virtútes cælórum commovebúntur: et tunc parébit signum Filii hóminis in cælo: et tunc plangent omnes tribus terræ: et vidébunt Filium hóminis veniéntem in núbibus cæli cum virtúte multa et majestáte. Et mittet Ángelos suos cum tuba et voce magna: et congregabunt eléctos ejus a quátuor ventis, a summis cælórum usque ad términos eórum. Ab árbore autem fici díscite parábolam: cum jam ramus ejus tener fúerit et fólía nata, scitis quia prope est æstas: ita et vos cum vidéritis hæc ómnia, scitóte quia prope est in jánuis. Amen dico vobis, quia non præteríbit generátió hæc, donec ómnia hæc fiant. Cælum et terra transibunt, verba autem mea non præteribunt.

HOMILY

CREDO III

OFFERTORY *Psalms 129. 1, 2*

De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióne meam: de profúndis clamávi ad te, Dómine.

OFFERTORY *De Profúndis*

SECRET

Propítius esto, Dómine, supplicatióne nostris: et pópuli tui oblatióne precibúque suscéptis, ómnium nostrum ad te corda convérte; ut a terrénis cupiditátibus liberáti, ad cælestia desidéria transeámus. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius singularitáte persónæ, sed in unius Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine differéntia discretiónis sentimus. Ut in confessiõe veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia unitas, et in majestáte adorétur æqualitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

*gathered together. And immediately after the tribulation of those days, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of heaven shall be moved; and then shall appear the sign of the Son of Man in heaven, and then shall all the tribes of the earth mourn; and they shall see the Son of Man coming in the clouds of heaven with much power and majesty. And He shall send His angels with a trumpet and a loud voice, and they shall gather together His elect from the four winds, from the farthest parts of the heavens to the utmost bounds of them. And from the fig tree learn a parable: when the branch thereof is now tender, and the leaves come forth, you know that summer is nigh. So you also, when you shall see all these things, know ye that it is nigh at the doors. Amen I say to you, that this generation shall not pass till all these things be done. Heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away.*

Fr. Hrytsyk

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

*From the depths I have cried out to Thee, O Lord: Lord, hear my prayer: from the depths I have cried out to Thee, O Lord.*

Antonio Salieri

*Be gracious, O Lord, to our humble entreaties; and receiving the offerings and prayers of Thy people, turn the hearts of all of us to Thee: that freed from greed of earthly things, we may pass on to heavenly desires. Through our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the angels and archangels, the cherubim also and seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:*